

جامعة سعد دحلب بالبليدة

كلية الآداب و العلوم الاجتماعية

قسم اللغة العربية وآدابها

مذكرة ماجستير

التخصص: اللغوي

العلامة العدمية و العلامة اللفظية في النحو العربي

في ضوء الدرس اللغوي الحديث

من طرف

سعاد معمر شاوش

أمام اللجنة المشكلة من

- | | | |
|--------------|------------------------------------|---------------------|
| رئيسا | أستاذ تعليم العالي، جامعة البليدة | - ساسي عمار |
| مشرفا ومقررا | أستاذ تعليم العالي ، جامعة البليدة | - بن لعلام مخلوف |
| عضوا مناقشا | أستاذ محاضر - أ- جامعة البليدة | - بوحساين نصر الدين |
| عضوا مناقشا | أستاذة مساعدة - أ- جامعة البليدة | - بن تريدي أنيسة |

البليدة، جوان 2011

33		01
34		02
40		03
53		04
56		05
93		06
102		07
103		08
104		09
105	" "	10
114		11
117		12
124		13

127	" "	14
128		15
130		16

144		01
166		02
170	Zacapoaxtla	03
171		04
174		05
184		06

09.....	
14.....	
23.....	.1
23.....	.1.1
27.....	.1.1.1
28.....	.2.1.1
35.....	.3.1.1
42.....	.2.1
52.....	.3.1
52.....	1.3.1
61.....	.2.3.1
69.....	.2
74.....	.1.2
74.....	.1.1.2
82.....	.2.1.2
88.....	.3.1.2
92.....	.2.2
92.....	.1.2.2
102.....	.2.2.2
109.....	.3.2
133.....	.3
138.....	.1.3
142.....	.1.1.3
146..... zero morphem ()	.1.1.1.3
154.....	.2.1.3

161.....	.2.3
162.....	.1.2.3
167.....	.2.2.3
168.....	.1.2.2.3
173.....()	.2.2.2.3
178.....	.3.3
181.....	.1.3.3
192.....	.2.3.3
201.....	
207.....	

:

.

.

." " :

- -

.

.

.

Expression Zéro

Monème zéro

Morphème zéro



:

:

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

" "

.

.

»:

:

.

*

.419 12 [1]«.

...

...

»:

" "

.37 [2]«...

:[]

" "

»

.259 [3]« .

" "

..»:

...

...

.45 [4]«

:

" "

.

.81 [4]«

...

»

:

» :

...

.138 [5]« .

" "

.

.

»:

.138 [5]«

»: " " " " " "

":

: .125 [5]«"

» :

.45 [6]«

»: .16 [6]« »:

.41 [6]« ..

.41 [6]«. »:" "

.30 [6]« ... » :

" " .69 [6] «. » :

.29 [6]« »:

)

(

-

-

» : .

" " .189 1 [7]«

...»:

.9 [8]«..

» :

.43 [9]«

»:

.67 1 [10]«...

:

» :

.40 [9]«

» :

.180 [11]«

" "

»:

.47 [9]«.

- » :

.

-

:

-

-

:

.127 1 [12]«

-

-

" " ()

[]

:

() " "

" "

»:

.78 [13]«.

»:

.312 1 [7]«.

»: 18 1 [14]«

» :

«...

.292 1 [12]

" "

(17) C.Lancelot A.Arnand

»:

.46 [15]«.

» (18)

:

.

:

.105 [16]«

:

»:

.106 105 [15]«...

:

-

»: .

-

...

...

- Sémiologie

...

-Signe

Sénion

.22 [17]«...

»:

.110 [18]«.

Peirce(Ch.S)

Icône :

" "

Symbole

Indice

.138.141 [19].

» :

...

.88 [17]« .

:

" "

.50.51 [20].(Référent)

" "

» :

" "

()

43 [16] «.

.

" "

»

le monème

le morphème

:

.36 [21]«.

" "

:

" "

":

.185 [16]"

- -

»:

:

.

.191 [16]«.

»:

- -

:

:

.

... " "
()
191 [16] «.

: :
» :

.132 [22]« ...

-

-

" "

»

.191 [16]« .

" "

" "

»

()

()

.76 2 [12]« .

()

الفصل 1

العلامة و مفهوم العامل عند النحاة العرب

.1.1

...»:

-

-

«

.13 1 [23]

» :

:

:

:

.70،69 [24] .«

:

»

.21 1 [25]«

.56 [26].

.150 [2]«

»:

.60 1 [25]«

»:

:
" " : " " ()
" " " "

...

"

"..

»:

.17 [27]«

": .223 1 [12]

" "

" " " "

" "

"

" "

.

:

" "

.

..

:

...»:

:

42:41 [28]«

:

»:

.

.109 1 [7]«...

-

:

-

" "

:

:

»:

.103 1 [7]«

: »: " "

: . : .

.137 [22]" " : .214,213 1 [29]«...

» : :

.73 [30]«...

»:

« ...

.441 1 [31]

:

" "

»:

: " " " "

.81 1 [32].« " "

»:

....

:

.266 3 [25]«

-

.

.1.1.1

expression " »: " " " " "

() "zéro

.137 [22]« " "

: . » :

: .405 4 [33]«....

:

« »

« ... »

.22 [34]

() » :

()

...

:

.214 1 [29]«.

:

» :

.214 1 [29]«

.2.1.1

» :

.240 2 [35]«

»:

-

-

.83 [36]«

.110

[6].«

»:

" "

" " " "

" "

»

.45 1 [32]«

»:

.46 1 [32]« .

- -

:

: »:

.80,79 [37] «

...

» :

.221 1 [25]«

» :

()

()

()

()

()

.109 1 [7] «

- -

()

»

.43 [24] «.

:

» :

.69 [38] «

» :

.223 1 [14] «

: .

- -

»

.45 1 [25] «

» :

.79 [39] «

» :

.66 [38]«...

...»:

()

.()

Expression zéro

:

()

()

.137 [22] «

» :

.57 [40] «...

» :

.116 [41]« .

»" ":

" "

.137 [22]«"

" "

» :

.146 [42] «

- -

»

()

.

.95 [43]«

»

321 1 [12] «

. + +

:

:

»

.73 2 [12] «.

»

∅

.()

» .310,309 1 [12]«

.74,73 2 [12] «..

:

:01

.74 2 [12]



" "

()

»

.296 1 [12] « ...

:

:02

		∅

)

»

∅

.Transformation

.310·309 1 [12] «

·

· :

:

» :

· :

· :

· :

« » : · ...

.15,14 1 [23]«

:

·

()

.119 1 [29] .

·

»:

.120 1 [29] «

·

():

»:

():

:

.109,108 [4]«

»:

.219 4 [14]«

:

.

» :

.

:

.

.....

.

:

:

.

()

.121 1 [29]«

" "

»:

.25 5 [25].«

:

:()

- -

" "

.553 2 [32]

" "

.« » :

»:

.275 2 [44]«

" "

.273 2 [44]

»:

.222 [36]«

:

.

.

-

-

[4]«

»

.133,132

.5 5 [25]

.

.

.

»: " "

:

.10·9 3 [23] «

»:

:

.188 [45]«

: »:

.229 4 [14]«

:

» :

:

:

.10 3 [23]«

: :
 :
 «. : : " » :
 : : " :
 : : .554 1 [32]
 » : :
 : :
 .222 4 [14]« ... :
 :
 : : :
 :

:03

()		
		Ø

(...)

: :

∅

:

∅

:

.

"

"

»:

:

:

:

:

:

!!

.49 1 [32]«

» :

.53 [41]«

»:

.40 1 [44]«

":

:

.

:

"

:

.

()

ø:

:

." "

()

:

»:

.

.230 [46]«

:
 :
 :
 : :
 : » :
 .7 [2].«

»
 .278 4 [35]«...
 " " »

.138 [5]«
) » :
 () ()
 .26 [16].« ()

()

: :
 () :

()
 ()

» : .

... " " " "

" " .

.139,138 [5]«...

« »

.98 4 [25]

:

:

» :

" "

":

() .

"

:"

"

":

.

:

"

(

:

)

.116,115 [4]«" :

:

" "

.

: »:

247 [2] «...

:

: .1

:

:

.

: .2

()

:

:

()

: ()

()

" "

" "

.

»:

.8:7 [47]«

» :

.54,53 [26]«

" "

»: " "()

" "

.302 1 [35]«

: »:

.110,109 1 [7]«

:

" "

" "

" "

»:

Ø :

" " " "

" "

.158 [48]«

"

[38].

.105

.

»:

":

.

"

344 [49]«

» :

:

...

.

...

:

.144 [50]«

»:

.57 [51] «

»:

.75 1 [31]«

.4635 [38]

»:

.70 [52]«

()

:

()

»:

" "

...

" "

...

....

" "

)

(:)

(

"

" "

"

.59 [53]«

...» :

.109 1 [7]«...

.

- -

" "

" "

.

" "

»

() (:)

:

«

.61 [53]

»:

.43 1 [25].«

»:

." ":

...

.

.

.

:

-

-

" ";

" ";

... ..

" "

" "

.74 1 [31]«

.3.1

.1.3.1

.

:

.

»:

...

.137 [22]«

"

"

"

"

()

"

"

"

"

.137 [22]

:

.

"

"

"

"

» :

.

.

:

.

: " "
 .24·23 1 [23]« ...

" " " "

:

:04

.297 1 [12]

2	1	
		∅

← ()

} ()

()

:

:

:

.296 1 [12]" " " "

+ +

-

-

» :

.25 1 [23] «

:

:

:

» :

:

*

«

:

.480 1 [25]

: » :
:
.81 1 [23]«

»

.63 [46]«
»:

...

.239 1 [14]«

:

:

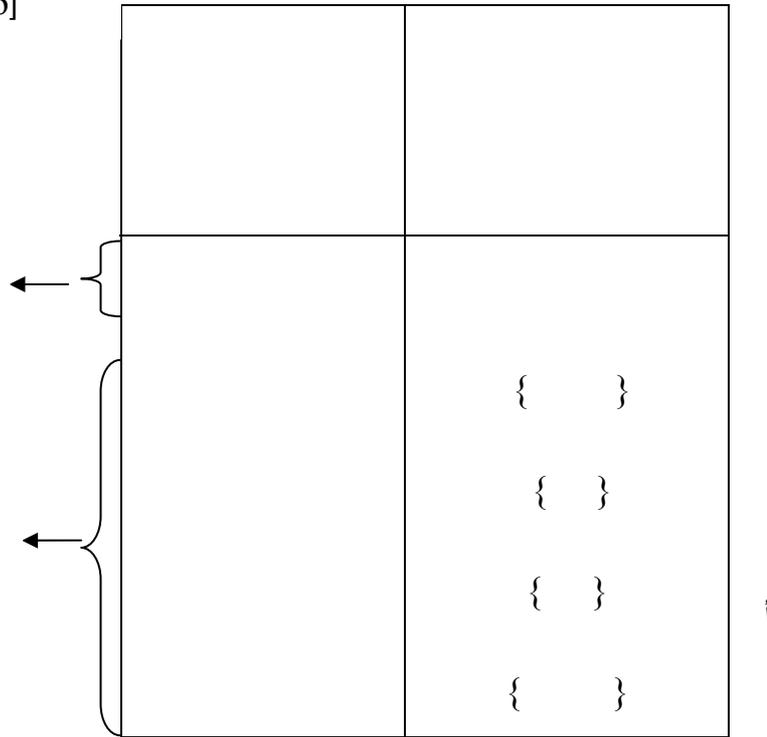
»: : :

.291 1 [23]«

:

:

.144 [46]



»

..

.146 [54] «

...»

.91 [43]«

:

»:

:

:

:

.138 1 [23]«

» :

:

.

:

:

:

.32 2 [14] «

» :

:

:

.290 1 [23]«

" " " "

»:

" "

.

"

.278 1 [14]«

» :

:

.202 2 [25] «

*

":

"

":

"

.

-

-

» :

270 1 [23]«

171 [6]«

»:

:

»:

"

":

:

.284,283 1 [23]«

:

:

»:

.58 [55]«

»:

:

.398 1 [25] «.

» :

:

.196 [16] «...

:

» :

.48 [56]«

»:

.62 [57]«

:

+ + :

.

» :

109 [37] «

: » :

.109 [37]«

» :

[57]«

.56

»:

:

: . :

.166 1 [23] «.

.218 [58]«

..»:

»:

.360 2 [7]«

» :

" " : ... : . :
.338 1 [25]«

»:

: . " " ; " " : .

.338 1 [25]«

:

" :

"

» :

.120 [59]«

» :

.137 [42]«

.2.3.1

:

» :

" :

: ... :
: :

« ... :

.270 1 [23]

" " :

" "

» :

... :

.279,278 1 [14]«

: " "

:

*

" " " "

" " " " :

. :

:

»:

.271 1 [23]« .

»:

.285 1 [23]«

.

.284 1 [7]«

» :

» :

: .310 1 [14]«...

.323 1 [23]

*

:

" "

-

» :

.275 1 [32]«

()

»:

.362 1 [14]«

:

:

» :

" "

.392 2 [25]«

» :

:

.288 1 [7]«

*

:

.

» :

" "

.404 1 [14]«

» :

...

.130 [41]«...

" "

.324 2 [35]«

»

" "

» :

.452 1 [25]«

:

[25]« .

» :

.451 1

»

15 [27]«

«.

...» :

.99 2 [35]

:

" "

" "

» :

.620 1 [32]«

“ ” “ ”

»:

“ ” :

.245 1 [32]«

:

: “ ”

: “ ”

.246 1 [32] .

.34 2 [25]«

» :

: » :

.274 1 [32]«

“ ”

“ ”

: :
: » :

. : : . :
:

.215 1 [29]«

" "

:

. »
.329 1 [12]«

... »

.13 2 [12]«

» :

.111 [60]«

الفصل 2

الاستدلال بالعلامات على أقسام الكلم و أصنافها في النحو العربي و صلتها بمفهوم
الموضع

.122 [61]«.

(L'expression Zéro)

" " " " .
» :

.191 [16] «

" " " " :

:

- - » :

. (les marques signifiantes)

(phonème)

/) (/)

- " " " " (

.138 [22] «

G/K »:

)

.247 2 [12] « (/

: »

B/P .249 2 [12] «

(marqué et non)

" "

" "

.marqué

» :

» :

202 3 [23]«

.202 3 [23]«

" " " "

»:

" "

60 [58]«

" "

()

.285 1 [12].

» :

«

.35 [62]

: » :

» : 291 7 [12] «

.291 7 [12] « :

...»

75 [58]«

"Substitution ":

... " " »:

() ()

.75 [58] «.

" " : " "

"

...»:

"

.34 [58] «.

" "

" "

" "

L'opposition

...»:

.()

()

-

()

-

.136 [22] «

» :

.36 [58] «...

:

()

"

"

.

.

.1.2

.1.1.2

» :

.12 1 [23]«

» :

89 [55]

340 [63]«

"

"

"

» :

.10 1 [64]"

.22 1 [64]«

- -

77 [65]

- -

) (310)

:

(337)

(316

»: 9 [41]"

":

»:

.48 [24] «..

72 [55]«

»:

12 1 [23]«

: »:

»:

.106 2 [25] « ...

518 4 [33]

-

-

...»:

:

.292 1 [12] «.

196 [66]

»

.230 [66]«

:

»:

.18 1 [23]«

»:

.3 1 [33] «

» :

.52 [24] «

»:

.6 [34] «.

»:

...

.85 1 [14] «...

»:

.14 1 [23]«

:

" "

:

" "

" "

" " " "

" "

...»: .134 [61]

.51 1 [33] «

:

»:

:

:

:

...

:

.38,37 1 [67]«

." " " "":

.
»:

.140 3 [33]«

...»:

- -

»: .47 [68]«

.110,109 [41] «...

»:

" " " " " " "

86 1 [14]«

. Distribution

(-)

»:

" "

" " " " "

" "

.

.72 [69] «.

" "

»:

:

() () ()

.344 1 [12]«

" "

" "

Distribution

234 1 [12] Distribution

" "

»:

)

.20 [54]«

.

()

»:

()

.32 [28] .

()

" "

»

.101 [70]«

»:

)

.79 [60] «.(

:

»:

»:()

29 1 [25]«

() () ()
.34.33 [28] «. () ()

- -

»:

"S" the -" " ()
.33 [28]«

boys bad : () the bad boys :
bad -Ø "S"

the-: - -
»

.126 [71]«.

»:

...

.102.101 [70]«.

- -

:

Ø

-Ø

-

:

.21 1 [72]

*

:

»:

.25 1 [72] «.

» :

.37 [73]«

.2.1.2

“ “ “ “

»:

:

:

.12 1 [23]«

.436 1 [25]« : :

»: .

:

.115 3 [23]«

"

"

": " "

" "

.102,101 1 [23]«

"

- -

...

...»:

"

...»" " " " " " 407 1 [14]«

...»:

.407 1 [14]«

:

" "

:

:

.253,252 2 [67]«

" " "

»:

" "

" "

»: .263 1 [23]«

.112 3 [23]«

-

-

:

.466 1 [25]«

42 1 [74]-

- " "

»:

.29 1 [25]«

:

...»:

.346 1 [25]«

"

()

"

:

.103 1 [32]

:

*

.

... »:

.103,102 1 [32]«

" "

()"

"

...»

.218 [58]«

...»:

.104 1 [32]«

" "

" " " " 104 1 [32] «... »:
()

»:

:

[73] « :

.38

...»:

.244,243 [34]«

« : ...»:

.3 5 [25]

: »:

: " " :

:

" " : " " :

:

.35 [37]«

»: .142 [22]

.26 1 [23] «.

:

"

"

" "

»:

:

.198 1 [75]«

:

«

...»

.79 2 [67]

.3.1.2

:

»:

.54 [24]«

:

»:

27 [76]

55 [24] «.

:

*

»:

»:

72 1 [77]«

71 1 [77]«

...» :

.46 1 [74] «...

»:

:

:

":

.42 [78]«

.43 [78] «...

:

:

-

...»

" "

.135 [79]«

:

.41 [73]«

»

: »:"

"

-

.148 [80]«

»:

:

.42 [78]«"

"

"

":

»:

.42 [28] «.

...»

.135 [79]«

.168 1 [44]«

»:

: ... » :

.240 3 [25]«

" " " "

»:

" "

" "

.21 1 [31]«

" "

.

:

:06

→	∅
→	

»:

" "

" " " "

.32 [84]«

:

" "

»:

»: .240 3 [7]«

.56 [37]«

:

»

.275 [85] «.() () :

" " :

»:

.129 [86]«

" "

» :

.197 2 [23] «...

: :

» :

[87] «.

...

.177

“ ”

...»:

337 1 [32] «...

»:

79 2 [67] «...

»:

.14 1 [23] «.

»:

.89 1 [14]«

»: “ ”:

.102 [58]«

“ ”

“ ” “ ”

»: “ ”

.37 [87] «...

» :

“ ”

“ ” ...

“ ” “ ” “ ”

“ ”

“ ” “ ” “ ”

“ ”

» .22 [82] «. " "

»: .69 [88]«

.65 3 [7] «.

" " » : " " :

...

" "

.221 [58]«

»:

» : .327 [37] «.

.174 [89]« " "

»:

" " : " " :

:

The house of the King : la maison du roi

.145 [66]«

" " " :

" "

»:

:

.

.

.97 2 [23]«

*

.99 2 [23]«

»:

- -

.75 1 [72]" "

.

»:

.97 2 [23]«

:

.

" Ø "

()

.

.

.

/)(/)

" "

(/) (

" "

- -

»:

:

:

:

:

:

.298 [37]«

:

" "

:

" " " "

.427 1 [23]

*

:

*

.427 1 [23] « .

" " " "

»:

" " " "

" "

133 [61]

: " "

" " " "

:

()

»

*

:

.108,109 2 [23]«

*

" " " "

" "

»:

.105 [89]«

»:

.143 [87]«

" " » : " " " " " " ;
" "

274 2 [23]«

∅ :

" " " " " " :

: » :
.206 5 [25] «.

-

-

∅ ∅ : :

»: : ∅
" "

.148 1 [67] «.

" "

" " : " " " " " " " " " " " "

.
: " "

" " " "

»: " "

" " "

90 2 [35] «

.16 2 [72] "

...» :

.12 2 [12]«

" "

" " " "

»:

: -

-

39 6 [25]«

»:

[23]«

.425 1

" " " " ;

()

" " " "

" "

" " " " " " " " "

:

.44 6 [25]

*

[34] «...

»:

.77,78

" " " "

" "

»:

" " :

:

.27 3 [25]«

" "

" "

- -

" " " .

" " .

»:

:

:

:

" "

.54,55 2 [23]« .

()

»:

()

.134 [22] «.

()

» :

{ /∅}

[12]« (

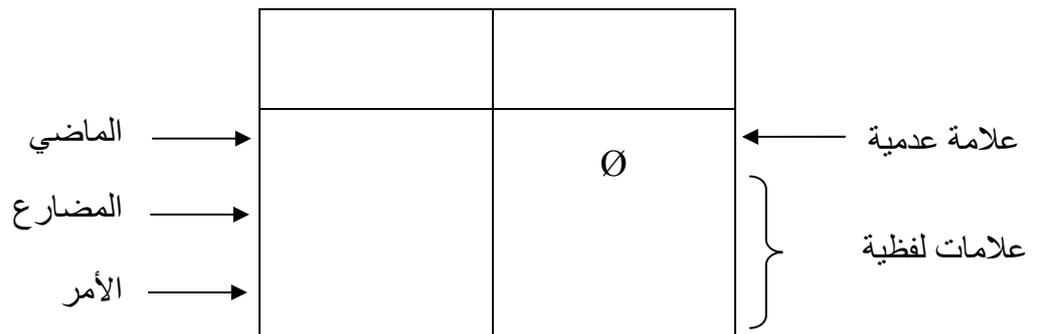
)

.90 1

:

()

:07



()

()

(Ø)

...»:

:

" "

.29 1 [72] «" " :

" " " " : .29 1 [72]« »:

:

»:

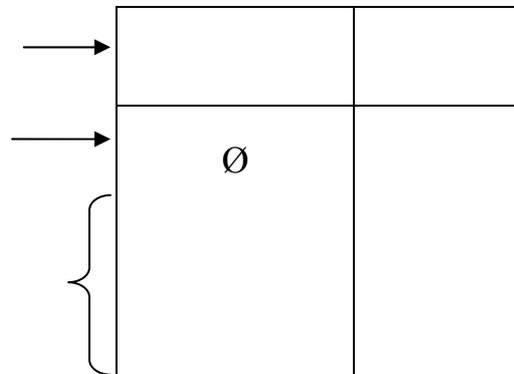
.

(Ø) (Ø) :

.29 1 [72]« :

:

:08

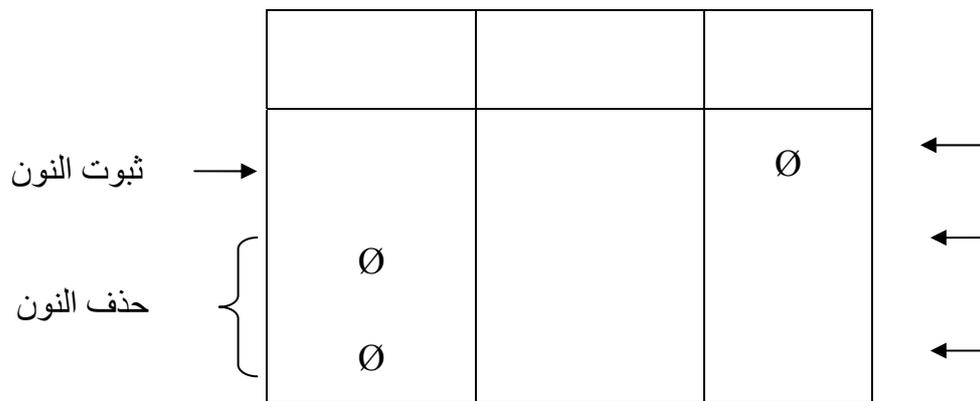


18 1 [25]«

»:

:

:09



:

: »:

"

"

":

"

"

»:

.79 1 [72]«..."

.191 [16] «.

...

» :

" "

:

.378,379 4 [33]«

:

" "

:

" "

.104 1 [32]

*

" "

:

" "

:10

" "

» :

.36 1 [25] «.

" "

»:

.71 2 [67] «.

»:

.10 [6]«

: ...» :

.106 1 [32]«

«. " Ø " »

" " 36 1 [25]

:

»:

:

:

:" :

" " () "

" "

.36 [90]«

Ø " :

" " " " " " " "

»:

:

:

.38 2 [23] «.

.142 1 [32]«

...» :

∅ :

" " " :

» :

.137 3 [35].«

" " :

» :

" "

" " :

" " " "

:

.435 [89] «.

" "

" " :

" " " "

» :

.242 1 [23].«

- -

- -

. .

-

.

-

»:

.97 [60]«

663 [22]

173,175,178 [22]

.

93 [4]« »

»:

:

.88 1 [25]«

13 [91]« ... »:

: .28 [2]« » :

172 [2]« »

»:

- -

(Marque zéro)

.194 1 [12]«

...» 79 2 [35]« »

107,108 [57]«

:

»:

.22 1 [23] «...

»

-

-

-

-

.52 [46] «...

:

.

:

»:

:

.

:

.282 2 [35]«

" "

" "

«

....»:

»:

.22 1 [23]

" "

357 2 [7]«

.357 2 [7]«

»

»

.4 [92]«

:

...»

.164 [79]«

»:

.
- -
- -

.93 1 [25]«

»:

.41,40 [28]«

-

...»:

.194 [79]«

»:

- -

22 1 [23]«

:

»:

← (Ø)

:

»:

.518 4 [33]«

375 4 [33]«

»:

:

[35]«

.71 3

»:

.115 1 [29]«

»

.115 1 [29]«

- -

739 2 [29]«

»:

...»

320 1 [35]«

...»:

86 1 [14]«

[37]«

»

.80

.

267 2 [35] «...»

....»

[87]«

»

....»:

110

.99 97 1 [23]«

:

"

"

:

.

»

.191 1 [16]«

...»:

" " () :

[46] «() " "

128

...

()

:

:11

النكرة أصل
 تحويل بالزيادة
 المعرفة فرع

	∅

←

←

علامة لفظية

»:

: » :

22 1 [23] «...

196 1 [75]«

- -

»: " " " "

99 1 [33]«

.57 [93]«

..»

»:

.80 3 [7]«

" " :

»:

:

" " :

.6 [92] «

»:

198 [34]«

»:

.
: . : :

...

[14]«

.89.88 5

"

»:

"

-

-

.393 2 [72]«

" "

»:

" "

.61 6 [44]«

:

»:

...

.93.92 5 [14]«

»:

"

":

53 [94]«

.39 [95] .

)

»:

"

.(

."

" "

.43 2 [12]«

» :

.372 4 [25] «...

»

242 3 [7]«

»:

[94]«

...

.65

Ø

: :

.

(361)

»:

:

55 [96]«

.

»:

:" "

.87 [97]« " : " " " " " " " " " " " "

» :

199 [34]«

»

.99 5 [14]« :

»:

:

:

.134 [4]« : » :102 [73]«

:

»:

": 33 3 [33]«

97 1 [33]«

" : "

" " :

»:

" "

.47 [97]« " " "

»:

52 [97]« :

:

" "

»:

:

" " " "

" "

.674 2 [32]«

»:

- -

()

.96 [43]« (Groupe)

:

()

(Ø) :

:

»:

.357 6 [25]« :

...» :

.85 [97]«

» :

.79 [46]«

318 4 [25] «...

» :

» :

.59 [37] «...

:

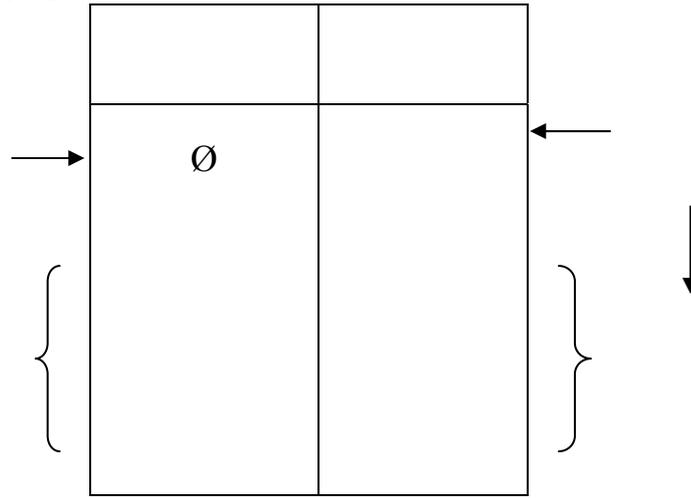
...

»:

.58 1 [72]«

:

.130 [61]



»:

(-)

.15 [27]«

()

»:

...

:

.48 1 [25]«

:

» :

:

» 291 3 [35] «...

.100 [68]«...

»:

.268 3 [7]«

: »:

:

:

:

...

.226•227 3 [7]«

.15•14 1 [99]«

»

...»:

557 2 [33]«

»:

.98 3 [7]«

»:

.68 2 [12]«

:

...»:

()

115 2 [67]«

(Ø)

»:

()

115 2 [67]«

»:

" "

...

.115 2 [67] «

»:

+ :

" ":

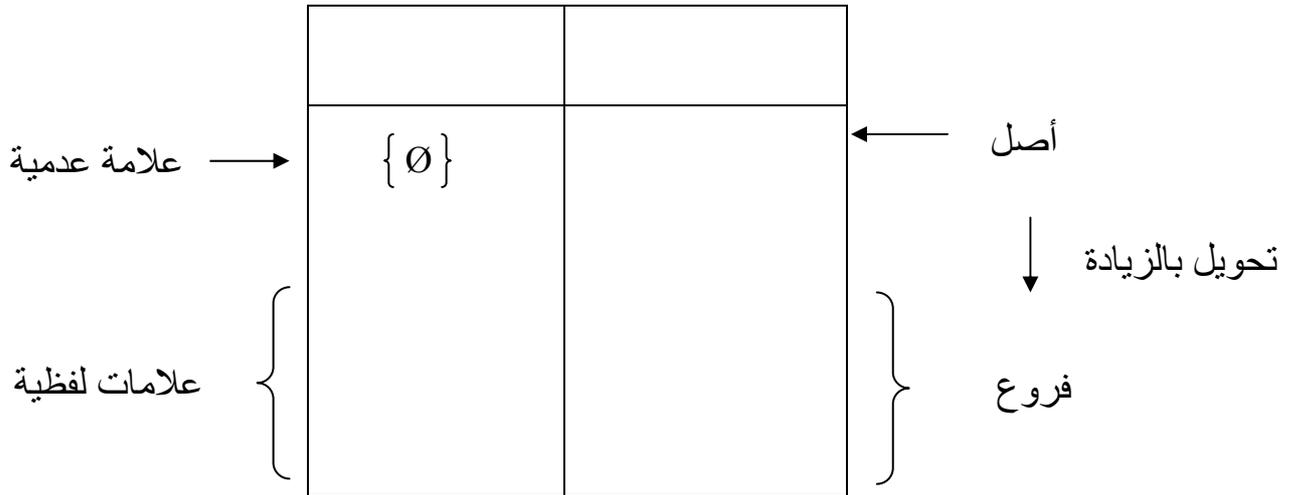
.251 1 [12] «

(∅)

:

" "

:14



" "

(∅) :

()

:

{ }

:

()

»:

" " " "

»:

.282 2 [35]«

« « « «

.374 4 [14]« " " :

»:

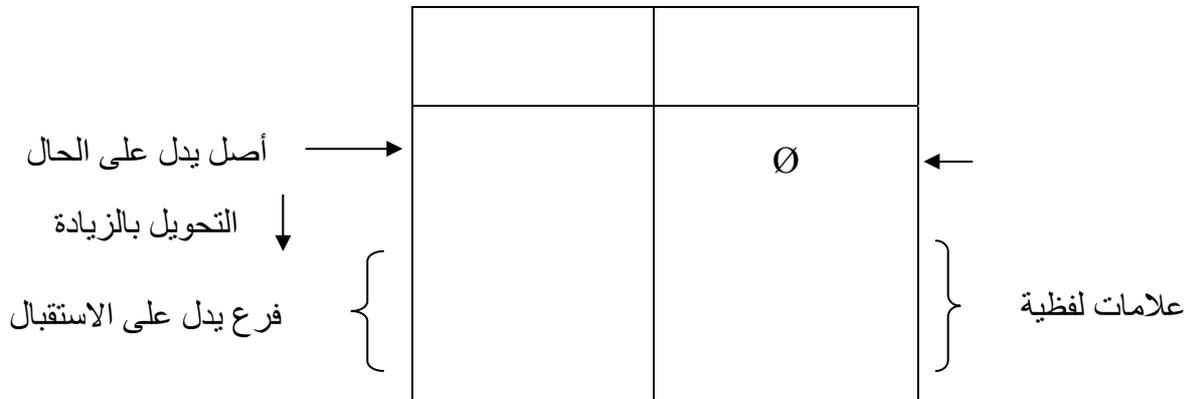
« :

.83 1 [29]

:

:15

.182 [22]



« «

« «

« «

« « « «

»:

« « « «

:

.156 3 [25]«

" "

80 1 [32]"

"

»:

" "

:

:

:

" "

.24·23 1 [23]«

:

:

»:

Expression Zéro

"

"

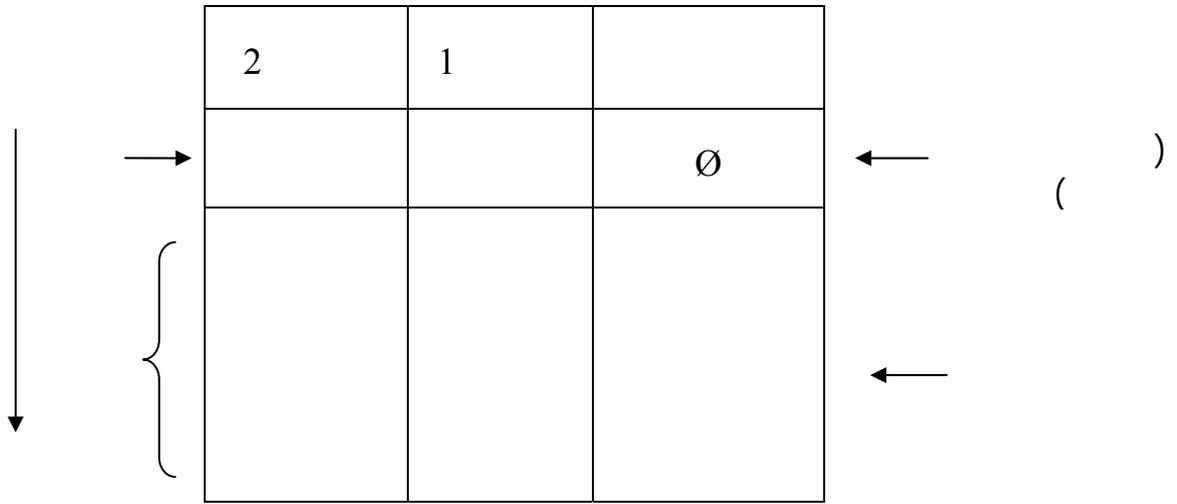
.222 1 [12] «

:

+ + (Ø)

:

.297 1 [12]



»:

...
(Ø)

.254 1 [12]«

» :

.328 [100] «...

“ ”

“ ”

: » :

.197 1 [14]«

.()

()

» :

.93 3 [67]«.

»

.304 1 [12]«

الفصل 3

مفهوم العلامة في التحليلين اللسانيين التوزيعي و الوظيفي

و رأي النظرية التوليدية التحويلية

[16] 175،176.

(1857- 1912)

)

»

(

1930

la phonologie

.29 [101]«

»

"

.28 [102]«...»

»

.139 [103] «.

»

...

()

.29 [101]«.

» :

(Système) (forme)

.150 [16]«

(Structure)

134 [17]

»

"

.21 [104]«

"

-

266 [17]

:

»

/-S/

/phlog-/

" " (phlõx/ phlõks/)

(" (/hìpp-o-s/) hippos)

.244 [105]«(phlog-ø-s/)

: (désinence zéro)

»phlõg

.222 [17]« (suffixe zéro)

phlõg

the men I have seen:

(that)

»:

() the man I have seen .

() l'homme que j'ai vu :

- -

()

.119 [106]«

the man(that)I have seen :

:

The man(that)I have seen

The man Ø I have seen

()

»

.

.119 [106]«

.

-

-

» :

...

.78,79 [107]«

.

:

.

.

-

-

...»

«...

-

-

.63 [16]

.Distributionnalisme

: (1949-1887) :

(1939-1884) Edward Sapir Franz Boas

.171 [16]

»:

«.

.335 [105]

(1933)" "

" "

»

.26 [108]«...

»:

140 [108] «.

Fonction ..»

Distribution

171 [16] «.Distributionnalisme

() () »

(l'adjectif qualificatif) .()

:

[Dét-N] (un petit enfant)

[Dét.N-] (un enfant petit)

[V-] (semble petit) » 27 [109]

"petit"

»

Actualised

Distribution

2 [12]« :

.11

»

. 55 [110]«

»:

.84 [107] «.

»:

enfant

.()

:

L'enfant court

L'enfant lance la balle

L'enfant est heureux

... heureux lance la balle court :

:co-occurrents

l'enfant

lance la balle court

:

.56 [111] «...

"enfant"

Amine il homme :

»:

.56 [112] «.

»: " "

- -

(les déterminants)

N-Commun

(groupe nominal)

." "

: (P= GN GV) :

*GN GV (la nuit la neige)

*GN GV (tombe est épaisse)

*GN GV (la nuit tombe, la neige est épaisse) ».27,28 [109]

nuit neige

La

/-eux/

/-s/

." "

(phonique)

:

(orthographique)

(Zero Morphem)

Zero Morphem

. [113] .

83 [107]

»

157 [111] «.

»

:

.157 [111]«

»

.84•85 [107]«

:

le cheval saute la haie

[lə ʃval Sot la ε] ⁽³⁾

:

1- Le cheval saute la haie

2- Ce cheval passait la rivière

3- Mon chien sautera cette haie

:

1- [l ə / ʃ val/ Sot-/-Ø / la / ε]

2-[s ə / ʃ val/ pas- / - ε / la / rivj εr]

3- [m ɔ̃ / ʃ j é / Sot- / -ra / S ε t / ε]

[Sə] [lə] (2) (1)

[pas-] [Sot-] .[ʃval]

/-e/ .

[rivjεr] [ε] [-ε] [-Ø]

[-ra] [-Ø] (3) (1)

[Sεt]] [la]

:

85 [107]

↑	l ə	ʃ val	Sot-	- morph : Ø	la	ε
	s ə	ʃ j é	Pas-	-ε	Sɛt (ə)	rɪvjɛr
	mɛ	-Ra	yn (ə)	
				

" "

/le/

"

"

/chien/ :

/cheval/

/la/

/mon/

/ce/ :

... /il/ /frère/

-

-

.

[Sot-Ø]

[-Ø]

/-ait/

/-ra/

/-a/

[-e]

(les terminaisons)

»

.157 [111]«..

-Ø

» Roland Eluërd

/-e /

pas se saute

morphème zéro

.

.«

.85 [107]

"e muet" [-e]

46 [114]

:

"

" Linguistic forms" "

.

:

/-s/

:

179 [108]

167 [108]

.

: /-ing/ :

:bound forms

159 [108] .dancing playing

«.

»

.22 [114]«

»

99 [115]

.

Claude

/barrœr /

» :Germain

. /-œr/ /bar-/

" " /-œr/ .

«. .../travailleur/ /lutteur/ /danseur/ /chanteur/ /amuseur/ :

23,24 [114]

: » /-S/

horse dog cat horses dogs cats

.201 [116]«. /-s/ /-horse/ /-dog/ /-cat/:

:

: »

cat cats cat .

206 [116] «. /-s/

26 [114] «. »

:

" "

:

/travaill-/ travailleur :

. /-eur/ :

zero morphem () .1.1.1.3

[113]

nous marchons : il marche :

:

/nu marʃ /- □ / : /il marʃ /-Ø/

"il"

children وما عسانا إلا وصف أشكال هذه الكلمات كما هي.» [116] 204،205 ومعنى ذلك أنّ العلامة العدميّة ساعدت على وصف بعض الحالات الشاذة بالنسبة لكثير من اللغات، عندما لا تظهر العلامة اللفظية كزيادة في مدرج الكلام، وسهّلت العمل الوصفي لأصحاب الاتجاه التوزيعي، حيث أثنى بلومفيلد على عمل الهنود المتقن في النحو السنسكريتي، لأنّ «الهنود قاموا بعمل ناجح في وصف الكلام الظاهر،

sheep : zero element

.209 [108] «.

zero

" "

" "

»

.242 [105] «.

»:

.64 [16] «.

»:

.91 [60] «...

148 [105]«

»:

»

morph

sheep :

.243 [105] «./Si : p/-Ø

" hamot "

" "

»:

" "

" sing "

Nootka

hamot : Nootka

"but" " now"

-ing -S

"sing"

": "sing"

«. A+(o) sing+o

."

" "

" "

.25,30 [110]

(o) sing+o

A+(b)= singing :

»: Francis(P)

(to smoothe smooth)

(go,went)

(cónvict,convict)

(man,men)

.(cut,cut)

.271 [117] «.

:

" bound forms" :

(glass-es)

» :

»: 210 [108]«. (land-ed)

(glass glasses:)

.210 [108]« (land landed :) infinitive

kind : kinder : » /-er/

...

good : better:

warn : warner

.215 [108] «[-rn]

child :children

: [-ez], [-z],[-s]:

glass : glasses [-ez]

pen : pens [-z]

book : books [-s]

: [-ed], [-d], [-t] :

land: [-ed] landed

live :lived [-d]

dance:danced [-t]

zero alterants

»

...fish, mouse, deer, sheep :

wed, spred, : () "

shed, burst, cost, cast, beat, put, shut, cut, shit, hit, wet, set, let, bet

.215 [108]«

foot, mouse, man

feet, mice, men :

"

"

-

- "

"

"

"

cats baked :

...»:

mice took

Ø

/teik/

/tuk/

/tuk/+Ø

took

/mais/

/mais/ +Ø

mice

/-t/

/-d/

.

... /-n/

/-iz/

/-z/

/-s/ :

Ø

/maws/

.339 [105] «.

Ablaut

: Memonimi

219 [108] ()

[-An]

[nɛnɛ:h] my hand

[nɛnɛ:hkan] my hands

[mɛtɛ:h] a heart

[mɛtɛ:hjan] hearts

[wi:ki:h] birch-bark

[wi:ki:hsan] pieces of birch

" "

:

»:

: ()

(hats)

(hat)

.223 [108] «." "

:

»:

:

.85 [107] «. (un segment)

Allomorph :

Allomorph zéro :

/-S/

:

(p)

:

. /Ø/ /aux/ /-x/ /-s/:

. /-Ø/ /-ez/ /-s/

sheep sheep:

: :

The sheep is grazing 204 [116]

The sheep are grazing

() ()

(are)

(is)

.
:

.

.

...»

.19 [118]« .

filled

/-d/ worked

/-t/ »:

Zero change

find- found

put- put

.127 [119]«.

(man, men) (foot, feet)

/i:/

/o/

men

/e/

/æ/

» sheep

/f..t/ /m..n/

Ø) /Si : p/ +Ø :

sheep

Ø

(sheep+

.204 [116]«

»:

put ,hit, set

.111 [120] «

Zero (Ø) Allomorph

sheep

the sheep came :

... »:

:

zero morphem

.(Ø) sheep+zero

Sheep

()

" "

.

" "

.

.

.

.196.197 [121] «.

» :

allomorph mophs

. ...

" "

"Ø + "

.8 [105]«." " " "

(men ,feet, mice)

- -

-

-

:

+ :

.

»:

bus+es eat+s : irregular

men man mice mouse

.()

mouse

mice

.196 [121]«... /mais/ /ai/

...»:

.

: " "

48,49 2 [12]«

()

»

:

men man children child :

.54 2 [12]«

»

(= = =)

er fährt/ du)

(foot/feet:)

.(fährt/ wir fahren

.98 1 [12]«

»

()

(Bijection)

.49 2 [12]« (Isomorphisme)

()

»

" " " "

:

" " ...

:

.211 [46] «.

.() (0) (0) ()

()

(0)

.{0} : () (0)

. ()

(0)

Inclusion

.()

.60 [120]

anaphora

251 [108]

anaphoric substitutes

: did ,does,do :
 misbehave Bill will misbehave just as John did
 is misbehaved

.did

:

I prefer a hard pencil to a soft one

: pencil (one, ones)

Des grandes pommes et des petites

petites

Mary works better than Jane does

:

Mary works better than Jane

:

Jane

than (actor-action / -) Jane works

.252 [108]

:

I'll come if I can

zero anaphora

» :

:zero anaphora

she could'nt :

could have been

(did do)

have been thinking of me, could she ?

sentence

.thinking

«.replaced by zero"

.259 [120]

:

I like the big book better than the small one

(book)

(one)

I like fresh candy beter than stale :

stale

. stall candy

1930

-

()

(1938-1890) Trobetzkoy(N)

-

» :

(1982-1896) Jakobson(R)

.154 [16]«

»:Fonctionnalisme " "

"1960 "

" "

.521 [122]«

()

»

)

.168 [16]«

(Fonctionnelle) (

(1928)

P b bus b Pus P

b

P

.1.2.3

...

»

. 325 [105]«

»

Distinctive

58 [102]«

»

Binarisme

unmarked

Marked

semantics

unmarked

.210,211 [71]« .

Marque

.294 [111]

" 1932

"

() 196 [123]

108 [124]

() »

112 [125]«"a ~ non-a / () () :

.

» :

() " "

.

I live ø : 97 [126]«

I lived

Gallisson .

le subjonctif

: :"

l'indicatif

chat

chatte

.330 [122] «.

(e) (t)

chatte

chat

extension

leø petitø garçonø :

les petits garçons

329 [122] /-s/

.

chat

chatte

»

Marked

.247 [127]«

unmarked

.114 [125]

.

»

...

: ()

l'infinitif

aphasies " "

.

«.

.111 [124]

() »:

)

» : 220 [16]«(

.221 [16]« ...

»

.57 2 [12]«

" "

:

-

∅

-

""

""

"le signe zéro"

1939

()

»

désinence zéro

(le genre)

" "

.117 [124] « .Signification zéro

:

:02

} ()

∅

} ()

()

-

-

:

=)

»

(

.168 [16]«

cas zéro absolu

.()

()

" "

.82 [128]

/-s/

.2.2.3

(1960)"

"

(1999-1908) André Martinet

»

.205 [111]«

»:

(monèmes)

(phonèmes)

:

«.

.27 [129]

:

(la chaîne verbale)

..»:

(première articulation)

.44 [16] «...

le monème zéro

»

70 [118]«

»

.86 [60]«

»

.()

(les morphèmes

les signes

)

« :

.36 [101]

»:

«

"

"

.20·21 [130]

-

-

»

.119·120 [131]«

:

73 [114] Zacapoaxtla

Zacapoaxtla

:03

1- /nikita/

2- /kita/

3- /kinita/

4- /kitas/

5- /kitat/

171

6- /tikinita/

7- /nikitat/

8- /nikinitat/

:

:04

1- / ni / k/ita/ø/

2- /ø/ k / ita /ø/

3- / ø/kin/ita/ø/

4- / ø/ k/ ita /s/

5- / ø/ k/ ita /t/

6- /ti /kin/ita/ø/

7- /ni/ k/ita/t/

8- /ni/ kin/ita/t/

:

	.	" "		/-ita /		-
" "		/ni-/		(8) (6) (1)		-
			" "		/ti-/	
			./-kin-/		/-k-/	
∅				(5) (4) (2)		-
	.	/-t/		/-s/		
			" "	(6) (3)		-
				./ti-/ " "		
					:	
.∅		ti		ni	:	-
			.∅	t s		ita -
				.kin k :		-
	.				:	

monème zéro

. signifiant zéro

()

redire

/-dire/

/-re/

lexème

.28.29 [129]

»

-ons :

réembarquons

:

zéro

ré-

zéro

-ez

.débarquons

em- : embarquons

.65 [132] «...»

ré-

-ons:

- -

34 [129]

() .2.2.2.3

walked

cut

57 [114]

...»

.91 [60] «...»

»

.210 1 [12]«...

/i/

nous courions

nous courons

(mode)

"

"

qu'il :

/Kilkur/ :

"

"

»

.119 [130] «.

.qu'il court coure

»

casser

91 [60]« .

:

:05

Je casse ø

Je cassais

Je casserai

»

.208 [133]« .

opposition

»

. signe zéro

.60•61 [129]«

. nous courons

" " /nukurõ/ /õ/ /nu/ » courons
 " " () /õ/ /nu/ ()

.120 [130]«

je cours

à le "au"

cut

...» :

.131 [130]« cut-ed cut à+ le au :

»:

...

:

.62 [130]«

.

.60•61 [129]

»

.354 [122]«

.77•78 [118]«

»

»

.sgment

.306 1 [12]«

» :

92 [60]«

Noam Chomsky

(1954-1950)

»

-

(

)"

"

"

"

Structuralisme "

"

"

-

transformationnel

"

"

.

generative grammar "

"

"

"

"

"

63 [102]« ...

»

(

)

...

.(1928

)

.175 [16]«

(

)

»:

.56 [134]«

» :

:

.150 [115]«

(1957) " "

:

-1

-2

-3

" "

-4

() :

-5

.63.68 [135]

» :

- -

.9.10 [136]«

1965" "

" "

" "

- -

" " " »

" " (" ") "

" "

" " ()

" " "

.68 [102]«"

()

- -
took "to take"

:

106 [120] "Two models of grammatical description"

Item and Arrangement "

"Item and Process" "

(IA)

/ei → u/ (IP)

take

/u/ /ei/

) took take /ei → u/

.c → Ø (

.106 [120]

» :

:

king :

()

)

kings

(i- v- all-:

aller

-us

(amalgame

)

t - k

) "

"

.87 [137] « took-take :

()

»

tu la pèles tu l'appelle

.88 [137] «.

»:

/tuk/ took

/frymed/ /d/ /walkt/ walked /t/

()

framed

()

took .(-)

(2-19)

. +walk walked

+take :

...

/walkt/ /tuk-/

(5-19)

.66 [135]«

(19) 1 walk+ past → /walkt / :

2 take+ past → /tuk/

3 hit+ past → /hit/

4/..D/ + past → /...D/ +/ id/ (D=/t/ /d/ :) 37 [117]

19

/-ed/

»

take+past

.ey → u :

./tuk/

.t-k+past:

"

" foresake-foresook " " shake-shook " "take-took "

.66 [135]«.."stand-stood

»

.68 [135]«

» :

«

.136.137 [55]

" "

(PS)

.

"

"

NP

1-Sentence → NP+VP

: VP

2-VP → VERB+NP

3-NP → $\left\{ \begin{array}{l} \text{NP, (sing)} \\ \text{NP, (PL)} \end{array} \right.$

4- NP → sing+N

5- NP PL → T+N+S

»

moods

(3)

.136·137 [138] «

"3"

:

" "

:

:

:06

(14) Present { S/NP sing
0/ elsewhere

/-s/

()

»:

(s)

) NP sing

Zéro

.(

()

agrement

(s)

the man goes :

the man goes :

()

:

the man is :

.146·147 [138]«

the man are

(14)

the man goes

(14a) the+ man+ S+go :

» (14a) the+men+Ø+go:

verbe suffix abstract

ing en

(10)

.146,147 [138] «.

zéro

:

man+s → men :

. men go the

." "

»:

.137,138 [55]«

Do they arrive ?:

they arrive :

(1) they-Ø-arrive :

(3) (2) :

(1)

(2) Ø-they- arrive

(3) Do-they-arrive ?

(2) (1)
 (2) (to have-to be)

)

(do) .(

(do)

(do)

"élément non-affixe"

(does - did)

.71 [135]do+Ø → /duw/, do+S → /dez/, do+ passé → /did/ :

Ø

(S)

the boy arrives (Ø)

S

»

.the boys arrive : S

Ø

Le morphème zéro

"

affixe

"

.72 [135] «.

» :

."objet zéro"

:

(34)

.John-Slept-Ø → Ø- was slept- by John → was slept by John

.72,73 [135]«

.24 [116]

»:

.90 [135]«

- -

T accord

:

(1)T+N+Ø+C+M+V+T+N+S

(SN1-V-SN2 :)

(1a) T+N+Ø+S+M+V+T+N+S

:

: sous-tendent

the books are read by the man :

the man read the books

(2) T+N+S+C+M+V+by+T+N+Ø

:

(2a) T+N+S+Ø+M+V+by+T+N+Ø

:

:(2a) (1a)

(1b) ...M+S+V+...

:

(2b) ...M+Ø+V+...

-

:

-

(1c) the man+Ø+S+read+the books+Ø+S

(2c) the books+S+Ø+read+by the man+Ø

:

Morpho

Man+Ø → /man/, read+Ø → /red/

:

graphématique

.

(1d) the man read the books

:

(2d) the books are read by the man.204,205 [112]

(s)

(s)

»

.122 [139]«

null

Ø (e) » : (e) $P \rightarrow \emptyset / E+...+F$:

.une règle d'effacement

(e)

(e)

: P Zéro P

.183 [112]« (e)

E+P+F :

E+F

:

»

.16,17 [59] «.

»:

"

unmarked

marked "

"

"

" "

"

(jump-love)

"

boys-

(boy-book)

Jumped, loved= (-ed)

«.

books=(s)

.144 [55]

»

:

217 1 [12] «.

»

unmarked

marked

.163 [140] «.

:

+

Dependency Grammar

"

...»:"

.

.239 1 [12] «...

.

»

:

.

.112 [54] « .

..» :

-

-

«.

.147,148 [55]

-"

"

-

Ray Jackendoff

» (1972)

)

(

«(

)

.107 [141]

()

empty elements

184 [115]

»

(

) Trace

()

.108 [141] « () - :

- " " -

" "

" "

)

" "

»

()

(t

:

"WH"

«.you bought which book :

— Which book did you buy ?

.185 [115]

240 1 [12]«

..»

»

.276 [142]«

.

»:

:

(/)

()

:

.108 [141]«" "

- - . ()

»

.109 [141]«

»

.277 [142] «.

WH-Trace

(e) (T)

.Trace

(NP) (e) [NPe]

:

Who you think [NPe] saw John

»

[NPe] Who ..(co-indexing)

Who saw e operator

.142,143 [143]«

() ()

(- -)

()

:"

"

Dams ₁t₂ are built t₁ by beavers

(t₁)

(dams)

:

:

-∅:

(by)

187 [115]

283 [142] «

» .

(John)

.

:

:

John seems to have cut himself

John seems to have cut him

:

_____ Seems [s John₁ to have cut himself₁]

_____ Seems [s John₁ to have cut him₂]

:

John₁ seems[s₁t to have cut himself]

John₁ seems[s₁t to have cut him₂] 186 [115]

"

"

NP- trace

:He

PRO

John₁ seems[that he₁ have cut himself]

:

Bill wants to meet John

. 188 [115] Bill₁ wants [_s PRO to meet John₂] :

»

.277,278 [142]«

: (1) Giovanni [VP parla]

(2) e [VP parla Giovanni]

. A e »
Pro e

«.

.329 [143]

» :
. .. Come here Go home)
.133 [54]« ()

»

" "

.329 [143]«

governor

governeds

»

.47 [144] «...

V

...»

[VP V NP]

.N DET NP

.330 [143] «...

governors

.

- -

.

.

»

.

:

.

.278 [142] «.

.

» :

(1983)

.301 [143] «

(1981)

(1984)

»

.

..

.60 [145]«

» :

.74 2 [12]«

»

-

."

"

.75.76 [144]«

»

.24 [146] «.

:

.

.

:

-1

.

.

-2

.

: " "

.

.

.

.

.

.

(∅ ∅)

()

.

.

.

-5

-6

-7

-8

.
" "

.
.
.

.

Expression zéro

.

.

.

:

.

.

.

-

-

-

-

.

	:		.1
		.1986 12	
.1978	:		.2
	:		.3
		.1999	
	:		.4
		.1957 1	
	:		.5
		. 1424-2003 1	
		:	.6
		. 1425 2	
1	:		.7
			.1952
	:		.8
		.1992	
	:		.9
		.1990 1	
	:		.10
		. / /	

.1974	:	.11
	:	.12
		.2007
13. Moutaouakil, Ahmed:" Réflexions sur la théorie de la signification dans la pensée linguistique arabe", Doctorat d'Etat, la faculté des lettres et des sciences Humaine de Rebat, Maroc, Mémoire n°08, Octobre 1980.		
:	:	.14
		.2001 1
.1985	:	.15
.2007	:	.16
17. Saussure, Ferdinand De: Cours de linguistique générale, Talantiki, Bijaïa, Algérie, 2002.		
:	:	.18
.2000	:	
19. Peirce, Charles Senders: Ecrits sur le signe, rassemblés, traduits et commentés par : Gérard Debedalle, Editions du Seuil, Paris, France, 1978.		
20. Benveniste, Emile: Problèmes de linguistique générale, Gallimard, France, 3 ^{ème} Editions, 1992.		
"	":	.21
		.2005 1
22. Hadj Saleh, Abed ElRahman: "Linguistique Arabe et Linguistique Générale", Essai de méthodologie et d'épistémologie du 'Ilm al'Arabiyya-, Sorbonne Paris, 1979.		
:	:	.23
		.1988 3
:	:	.24
		.1979 3

:	:	.25
	.2000 1	
	.1987 1	: .26
10	"	": .27
		.2005
		: .28
		.1985
:	:	.29
	.1982	
	:	.30
	:	
		.1988 2
	.1979 6	: .31
	:	.32
	. / / .	:
:	:	: .33
		.1999 1
:	:	.34
	. / /	
:	:	.35
		.2003 3
.1975		: .36
:	:	.37
		. / /
		: .38
	.1983 1	
.1999 1		: .39

	:	:	.40
.1983			
:	:		.41
	.1989 1		
	:	:	.42
		.1997 1	
"	"	:	.43
	.1996 10		
:			.44
	.2001	:	
.1980		:	.45
:	"	"	.46
		. 2004	
"		"	.47
	.1996	:	
.1993		:	.48
7	"	"	.49
		.1952 13 1	
. 1973 1		:	.50
.1958 1		:	.51
. / /		:	.52
.1992 1		:	.53
.1999		:	.54
		:	.55
		.1979	
.1992 2		:	.56

	:	:	:	.57
		.2000		
	.1998 3		:	.58
			:	.59
		.2000		
	.2000		:	.60
	"		" :	.61
		.2007 2		
	"- -		" :	.62
			.1997 7	
7		"	" :	.63
		.1952 13 1		
			:	.64
		.1957		
	"		" :	.65
		.1964 1 1		
	.1979		:	.66
	:		:	.67
		.1985 1		
			:	.68
		.1996 1		
			:	.69
3		()		
				.1966
			:	.70
		.1999		

.1995 /	:	:	.71
	:	:	.72
.1990	:	:	.73
	:	. / /	.74
.1998 1	:	:	.75
.1999	:	:	.76
	:	.	.77
.1965	:	.	.78
	:	. / /	.79
.2003 1	:	:	.80
	:	.1936 4	.81
	:	.1973 1	.82
.1998 1	:	:	.83
.1982 1	:	:	.84
	:	. / /	.85
":)"	:	":	.85
.2001	:	("	

	:	:	.86
			.1997 3
. 1999		:	.87
	:	:	.88
		:	
			.1954 1
:		:	.89
		. / /	
:	:		.90
.2000 1			:
		:	.91
		.2001	
	:	:	.92
		.2000 3	
:		:	.93
		.1975 2	
	:		.94
		:	
		.1996 2	
.1979 3		:	.95
	:		.96
		:	
		.1983 1	
	:	:	.97
	.1996 2		
:	:	:	.98
		.1991 2	

- .99
- .1982
- .100
101. Fuchs, Cathrine et Le Goffic, Pierre: Initiation aux problèmes des Linguistiques contemporaines, Librairie Hachette, 1975.
- .102
- .1990
- .103
- .2001
- .104
- .105
- . 1997
- .106
- .1986
107. Eluerd, Roland: Pour Aborder la linguistique, ESF, Paris, 1^{ère} Edition, 1977.
108. Bloomfield, Leonard: Language, New York, 2nd printed, 1961.
109. Noëlle, Marie et Prieur, Gary: Les termes clés de la linguistique, Edition du Seuil, France, Octobre1999.
110. Sapir, Edward: Le Langage: Introduction à l'étude de la parole, traduit par: S.M.Guillemain, la petite bibliothèque, Payot, Paris, France, dépôt légal:3^{ème} trimestre, 1967.
111. Dubois, Jean, Giacomo(Mathée), Guespin (louis), Marcellesi(Christiane), Marcellesi (Jean- Baptite), Mével (Jean-Pierre): Dictionnaire de linguistique, librairie Larousse, Paris, France, Edition2001.
- 112.Lyons, John: Linguistique générale, traduit par: Françoise Dubois-Charlier, et David Robinson, Librairie Larousse, Paris, 1970.

- :" " : .113
- .2001-2000:
114. Germain, Claude et le Blanc, Raymond: Introduction à la linguistique générale, (3) La Morphologie, les Presses de l'université de Montréal, Québec, Canada, 1981.
115. Palmer, Frank: Grammar, Penguin Books, London, second Edition, 1984.
116. Robins, Robert Henry: General linguistics An Introductory Survey, Indiana University Press, Bloomington and London, third printing, 1968.
117. Francis,P et Dinneen,S.J: An Introduction to General linguistics, Holt Rinehart and Wiston, USA,1967.
- 1 : .118
- .1990
- .1983 2 : : .119
120. Hockett, C.F: A Course in modern linguistics, Charles. F, the Macmillian Company of a language utterances, New York, USA, 1985.
121. Crystal, David: Linguistics, Penguin Books, Reprinted, London, 1982.
122. Galisson, Robert et Coste, Daniel: Dictionnaire de Didactique des langues, Hachette, France, Edition n°06,1988.
- 123.Jakobson, Roman: Essais de linguistique générale, 1-les fondations du langage traduit et préfacé par: Nicolas Ruwet, Minuit, 1963.
124. Fontaine, Jacqueline: Le cercle linguistique de Prague, Reperes-Mame, E-maison Mame, CLP, France,1974.
125. Jakobson, Roman et Waugh, Linda.R: La charpente phonique du langage, traduit de l'Anglais par: Alin Kehm , Minuit, Paris, 1980.
126. Jakobson, Roman et Pamoska, K: Dialogues, traduits du russe par: Mary Fretz, Flammarion, Paris, France.
- 2 26 " " : .127
- .1997

128. Jakobson, Roman: Essais de linguistique générale, 2-Rapports internes et externes du langage, traduit par: Paul Hirschbühler, les éditions de Minuit, Paris, 1973.

129. Martinet, André: Syntaxe Générale, Armand Colin éditeur, Paris, 1985.

1 : : .130
 .1990

131. Benveniste, Emile: Problèmes de linguistique générale, Gallimard, France, 3^{ème} Editions, 1992.

132. Mounin, Georges: Clefs pour la linguistique, Editons Seghers, Paris, 3^{ème} édition, 1987.

.1973 1 : .133

) ": .134

.2004 : "(

135. Chomsky, Noam : Structures Syntaxiques, traduit de l'Anglais par: Michel Brandeau, Editions du seuil, Paris, France, 1979.

: .136

.2002 1

137. Ruwet, Nicolas : Introduction à la grammaire générative, Librairie Plon, Paris, France, 1967.

: : .138

.1995

1 : .139

.1998

.1988 2 : .140

- : .141

.2000 1

" " : .142

.1992 08

: : : .143

.1993 1

: .144

.1999 1

: .145

(:)

.1994

.1983

: .146